

## 長期住宿優惠條款及細則 Long Staying Terms and Conditions

1. 推廣期及詳情請參閱個別酒店網站  
Refer to individual Hotel website for promotion period and privileges
2. 入住日期需在推廣期內  
Check-in date must be within the promotion period
3. 所有價目以港幣計算  
All prices are in Hong Kong Dollars
4. 所有價目已包括加一服務費及相關政府稅項  
All prices include 10% service charge and prevailing government tax
5. 所有價目適用於單人或雙人入住  
All prices apply to single or double occupancy
6. 必須提早預訂，必須於入住日期前14天以現金或信用卡作保證入住  
14-day advance reservation is required, booking must be guaranteed by credit card or cash
7. 每次確認的預訂均將收取整個合同期內的房費  
Room rental for the entire contracted period will be charged per confirmed booking
8. 需於登記入住時以現金或信用卡繳付全數房費  
Full payment must be made in cash or by credit card upon check-in
9. 於任何情況下，所有已繳付之項目均不獲退款並不可轉讓  
All prepayment are non-refundable and non-transferrable under any circumstances
10. 延長租期需視乎酒店房間供應情況或價目調整及最後確認而定  
Extension of stay is subject to Hotel's final confirmation, room availability and rate change
11. 於繁忙日子入住 (如有大型展覽、活動及節日)，需繳付特別附加費  
Special supplement will apply during major exhibition, fair, event periods and festive days in Hong Kong
12. 此套餐適用於賺取Vivva 獎錢及以電子現金券繳付房費，受Vivva尊尚會員計劃條款及細則約束  
The package rate is entitled to Vivva Dollars earning for staying guest with valid Vivva membership (Terms and Conditions of Vivva Membership Program apply)
13. 此優惠不能與其他推廣、優惠或折扣一同使用  
This offer cannot be used in conjunction with other offers, discount or privileges
14. 部份酒店或另有特別條款及細則，請與訂房部聯絡  
Additional T&C applies to certain Hotels, please call reservation to enquire
15. 酒店保留隨時更改優惠詳情、相關條款及細則，恕不另行通知  
Hotel reserves the right to change the package details, terms & conditions without prior notice
16. 如有任何爭議，酒店保留最終決定權  
In the case of any disputes, Hotel's decision shall be final

## 餐飲優惠條款及細則 Dining Terms and Conditions

1. 優惠期至5月31日  
Offer is valid until May 31, 2020
2. 優惠須另加一服務費，並以原價計算  
The offers are subject to 10% service charge based on original prices
3. 優惠每張單最多12位用  
Maximum 12 patrons per bill
4. 入座前請出示住戶證及提供大廳名稱  
Please present residential card and mention residential building upon arrival
5. 優惠不適用於指定日子，詳情請向餐廳查詢  
Offer is not applicable on specific dates, please contact respective restaurants for details



L'hotel lhotelgroup.com



優惠詳情  
Offers Details

華懋集團物業管理公司住戶特別優惠  
Chinachem Group Residence Benefits

如心酒店集團

餐飲及住宿優惠

Amazing Dine and Stay Offers

華懋集團物業管理公司住戶特別優惠  
Chinachem Group Residence Benefits

如心酒店集團

餐飲及住宿優惠

Amazing Dine and Stay Offers



如心酒店集團

餐飲及住宿優惠  
Amazing Dine and Stay Offers

圖片只供參考  
Photos are for reference only

長期住宿優惠由 **\$4,999** 起  
Plan your stay from **\$4,999** up

**\$4,999** 連續入住最少十四天  
up net per minimum of  
**14 days** consecutive stay



**\$9,999**  
連續入住最少三十天  
up net per minimum of  
**30 days** consecutive stay

**額外獎賞 BONUS** 入住可獲 \$500 餐飲禮券  
\$500 Dining Voucher to be used at selected restaurants!

如心海景酒店暨會議中心  
L'hotel Nina et Convention Centre

荃灣楊屋道8號 8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan  
訂房電話 Reservation: 2280 2813

如心銅鑼灣海景酒店  
L'hotel Causeway Bay Harbour View

銅鑼灣英皇道18號 18 King's Road, Causeway Bay  
訂房電話 Reservation: 3553 2818

如心南灣海景酒店  
L'hotel Island South

香港仔黃竹坑道55號 55 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen  
訂房電話 Reservation: 3968 8838

如心艾朗酒店  
L'hotel élan

觀塘創業街38號 38 Chong Yip Street, Kwun Tong  
訂房電話 Reservation: 3968 8366

香港旺角薈賢居  
Lodgewood by L'hotel Mongkok Hong Kong

旺角廣東道1131號 1131 Canton Road, Mongkok  
訂房電話 Reservation: 3968 7878

**優惠包括 Privileges include:**

1. 免費Wi-Fi無線上網  
Complimentary Wi-Fi access
2. 免費撥打本地電話  
Complimentary local calls
3. 每週兩次房間清潔服務 (包括更換床單及毛巾)  
Housekeeping service twice a week including linen and towel change
4. 於指定酒店享用自助洗衣設施或洗衣服務優惠  
Enjoy self-serviced laundry facilities or laundry service benefit at designated Hotel
5. 免費使用健身室及室外游泳池 (視乎開放時間) (適用酒店: 如心海景酒店暨會議中心 / 如心銅鑼灣海景酒店 / 如心南灣海景酒店 / 如心艾朗酒店)  
Complimentary access to gym and outdoor swimming pool (subject to availability) (Applicable hotel: L'hotel Nina et Convention Centre / L'hotel Causeway Bay Harbour View / L'hotel Island South / L'hotel élan)
6. 免費使用桑拿 (視乎開放時間) (適用酒店: 如心銅鑼灣海景酒店)  
Free access to sauna (subject to availability) (Applicable hotel: L'hotel Causeway Bay Harbour View)

餐飲優惠低至 **半價**  
Dining Offers  
Up to **50%** off



如心蝴蝶酥 Nina Palmier  
可享高達 **8折** 優惠  
Up to **20%** Off

Café Circles

荃灣楊屋道8號如心海景酒店暨會議中心9樓  
9/F, L'hotel Nina et Convention Centre, 8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan  
訂座電話 Reservation: 2280 2868

Corner 18

銅鑼灣英皇道18號如心銅鑼灣海景酒店1樓  
1/F, L'hotel Causeway Bay Harbour View, 18 King's Road, Causeway Bay  
訂座電話 Reservation: 3553 2667

LIS Café

香港仔黃竹坑道55號如心南灣海景酒店  
Podium Level 3, L'hotel Island South, 55 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen  
訂座電話 Reservation: 3968 8833 / 6793 4223 (WhatsApp)

forte

觀塘創業街38號如心艾朗酒店2樓  
2/F, L'hotel élan, 38 Chong Yip Street, Kwun Tong  
訂座電話 Reservation: 3968 8222 / 6508 0975 (WhatsApp)

canton pot

旺角廣東道1131號香港旺角薈賢居2樓  
2/F, Lodgewood by L'hotel Mongkok Hong Kong, 1131 Canton Road, Mongkok  
訂座電話 Reservation: 3968 7888 / 5971 0088 (WhatsApp)

如粵滬中菜廳  
Ru Chinese Restaurant

荃灣楊屋道8號如心海景酒店暨會議中心7樓  
7/F, L'hotel Nina et Convention Centre, 8 Yeung Uk Road, Tsuen Wan  
訂座電話 Reservation: 2280 2923

川流  
Sichuan Lab

灣仔太和街28號灣仔薈賢居地舖  
G/F, Lodgewood by L'hotel Wanchai Hong Kong, 28 Tai Wo Street, Wanchai  
訂座電話 Reservation: 3126 6633 / 9821 1066 (WhatsApp)

阿翁小館  
Ah Yung Kitchen

銅鑼灣英皇道18號如心銅鑼灣海景酒店  
L'hotel Causeway Bay Harbour View, 18 King's Road, Causeway Bay  
訂座電話 Reservation: 3553 2633

憑此咭可於如心酒店集團享用精彩餐飲及住宿優惠, 請掃描二維碼獲得每月最新資訊。  
Bring this card to enjoy the privileges at L'hotel Group. Scan the QR code to get the latest offers.



有效日期至2020年12月30日  
Valid until Dec 30, 2020

憑此咭可於如心酒店集團享用精彩餐飲及住宿優惠, 請掃描二維碼獲得每月最新資訊。  
Bring this card to enjoy the privileges at L'hotel Group. Scan the QR code to get the latest offers.



有效日期至2020年12月30日  
Valid until Dec 30, 2020